

Titelregister

Register der in Band 19 enthaltenen Werkbeiträge, geordnet nach dem Alphabet der Titel.

L

- La-dvags rgyal-rabs
(tib.; *Genealogie der Könige von Ladakh*) 1
- Lämmchen, Das → Miorija
- Lalebuch, Das 1
- Lalitavistara
(skrt.; *Ausführliche Darstellung des Spiels [des Buddha]*) 4
- Larantable and True Tragedie of M. Arden of Feversham in Kent, The
(engl.; *traurige und wahre Tragödie des Herrn Arden aus Feversham in Kent, Die*) 5
- Lancelot (afriz.; *Lancelot*) 6
- Landnámabók
(anord.; *Landnahmebuch*) 9
- Lankāvatārasūtra
(skrt.; *Lehrtext vom Herabstieg [des Buddha] nach Lanikā*) 10
- Laurin (mhd.) 10
- Lavrent'evskaja letopis'(aruss.) → Povest' vremennych let
- Laydoela saga
(anord.; *Geschichte von den Leuten aus dem Lachsflussertal, Die*) 11
- Lay of Havelok the Dane, The
(mengl.; *Lied von Havelok dem Dänen, Das*) 13
- Lazarillo de Tormes (span.) → vida de Lazarillo de Tormes, La
- Leben der heiligen Elisabeth, Das (mhd.) 15
- Leben der heiligen Frau Maria aus Ägypten, Das → vida de madona santa Maria Egipcíaqu, La
- Leben des Aleksandr Nevskij, Das → Žitie Aleksandra Nevskogo
- Leben des Cola di Rienzo → Vita di Cola di Rienzo
- Leben des heiligen Gregor → Vie de saint Grégoire
- Leben des hl. Alexius → vie de saint Alexis, La
- Leben des Lazarillo von Tormes . . . , Das → vida de Lazarillo de Tormes . . . , La
- Lebensbeschreibung der Wüstenväter → vies des pères, Les
- Lebensbeschreibungen der serbischen Könige und Erzbischöfe → Životi kraljeva i arhiepiskopa srpskih
- Leben und Leiden des hl. Wenzel . . . → Vita et passio sancti Venceslai . . .
- Leben und Taten des Estebanillo González → Vida y hechos de Estebanillo González
- Leben und Tod (mnd.) → Van dem Dode unde van dem Leuende
- Lebor Gabála Érenn
(ir.; *Buch von der Einnahme Irlands, Das*) 15
- Lebor na hUidre
(ir.; *Buch der dunklen Kuh, Das*) 17
- Lebor na Nuachongbála
(ir.; *Buch von Oughaval, Das*) 18
- Lefāfa sedq
(äth.; *Binde der Rechtfertigung*) 19
- Legenda o Jidášovi
(atsch.; *Judaslegende*) 20
- Legenda o svatě Katerině
(atsch.; *Legende von der heiligen Katharina*) 20
- Legenda o svatém Prokopu
(atsch.; *Legende vom heiligen Prokop*) 21
- Legenda trium sociorum
(mlat.; *Bericht der drei Brüder, Der*) 22
- Légende de saint Grégoire (afriz.) → Vie de saint Grégoire
- Legende vom ehrsamem Esel → Sinaxarion tu timimenu gadaru
- Leggenda d'Adamo e d'Eva
(ital.; *Legende von Adam und Eva*) 22
- Leggenda dell'albero della croce (ital.) → Leggenda d'Adamo e d'Eva
- Leggenda di Santa Orsola
(ital.; *Legende der heiligen Ursula, Die*) 23
- Lehren des Papageien-Vogels, Die → Toti sibāgun-u surgāl
- Lehren und weise Aussprüche der Philosophen → Scaviani da sibrdzneni p'ilosof'ost'ani
- leidende Gerechte, Der 24
- leidende Gerechte, Der 25
- Leodegarlied, Das → vie de saint Léger, La
- Lettres portugaises
(frz.; *Portugiesische Briefe*) 26
- Leviticus-Buch (hebr.) → Bibel (Fünf Bücher Moses)
- Leviticus rabba (hebr.) → Midrasch
- Liadain ocu Curithir
(ir.; *Liadain und Curithir*) 27
- Lianja-Sage (mongo-ukundo) → Nsong'a Lianja
- Liaoshi
(chin.; *Geschichte der Liao-Dynastie*) 28
- Liber pontificalis
(mlat./nlat.; *Papstbuch*) 29
- Libre d'Apollonio
(span.; *Apollonios-Roman*) 30
- Libre dels tres reys d'Orient
(span.; *Buch von den Drei Königen aus dem Morgenland*) 30
- Libri pontificalis
(lat.; *Priesterbücher*) 31
- Libro de acedrex, dados e tablas
(span.; *Buch über das Schach-, Würfel- und Tafelspiel*) 32
- libro dei sette savi di Roma (ital.), II → Sindbād-nāme
- Libro de los doce sabios o De la lealtad y de la nobleza
(span.; *Buch der zwölf Weisen oder Über die Treue und den Adel*) 32
- libro de los engannos et los asayamientos de las mujeres (span.), El → Sindbād-nāme
- Libro de los gatos
(span.; *Katzenbuch*) 33
- libro de los libros de Chilam Balam, El
(span.; *Buch der Bücher von Chilam Balam, Das*) 34
- Libros del saber de astronomía
(span.; *Bücher über die Wissenschaft der Astronomie*) 34
- Licevoj letopisnyj svod
(russ.; *Illustrierter Chronikkodex*) 35
- Lied an Rāpi'u → Ugaritische Gebete
- Lied auf den Enkitempel 'Engurra in Eridu → Sumerische Kultlieder
- Lied auf den Tempel der Ninutu in Kešī → Sumerische Kultlieder
- Lied des Kalū-Priestertums → Sumerische Königshymnen
- Lieder des Ostens → Saenaennorae
- Lieder zu Ehren der Mutter Gottes → Theotokia
- Lied vom Lokki → Lokka tāttur
- Lied von Havelok dem Dänen, Das → Lay of Havelok the Dane, The
- Lied von Reginn, Das → Reginsmál
- Lied von Sjúrdur [d.i. Sigurd] → Sjúrdar kvæði
- Lied von Snioltur → Sniolvis kvæði
- Lihluulun
(chin.; *Schrift über die Richtigstellung von Zweifeln*) 36
- Lin-nam trich-quai
(vietn.; *Erzählungen über die außergewöhnlichen Wesen von Lin-nam*) 36
- Liongo Fumo (suaheli; *Liongo Fumo*) 37
- Litterae encyclicae
(nlat.; *Enzykliken*) 38
- Livländische Reimchronik (mhd.) 42
- Livros de linhagens
(portug.; *Abstammungsbücher*) 43
- Ljósavetninga saga
(anord.; *Geschichte der Leute von Ljósavatn, Die*) 44
- Lobpreis auf Manasā → Manasāmañgala
- Lobpreis Marias → Weddāsē Māryām
- Lobpreisungen des Bescht → Schiwechej ha-bescht
- Lob Salomons (mhd.) 44
- Lohengrin (mhd.) 45
- Lokasenna
(anord.; *Lokis Zankreden*) 47
- Lokka tāttur
(fär.; *Lied vom Lokki*) 48
- Longas Mac n-Uislen
(ir.; *Exil der Söhne des Uisliu, Das*) 48
- Lorengel (mhd.) → Lohengrin
- Lotos des Guten Gesetzes → Saddharma-puṇḍarīka
- Louis Eunius ou Le purgatoire de saint Patrice
(brect.; *Louis Eunius oder Das Purgatorium des heiligen Patricius*) 49
- Lucidarius (mhd.) 50
- Ludus de Antichristo (mlat.) → Weltgerichtsspiele
- Ludwigslied (ahd.) 51
- Lübeckcr Totentanz → Totentanz
- Lugalbanda-Epen → Sumerische Epen
- Lukas-Evangelium (griech.) → Bibel (Evangelien)
- Lunyu
(chin.; *Gespräche*) 52
- Luzerner Osterspiel → Passionsspiele
- Lybistros kai Rhodamnē
(griech.-byzant.; *Lybistros und Rhodamne*) 54

M

- Ma'asse-Buch
(jidd.; *Geschichtenbuch*) 55
- Maastrichter Passionsspiel (mndl.) → Passionsspiele
- Mabinogion (kymr.) 56
- Machsor

- (hebr.; *Zyklus [der Feiertagsgebeten]*) 58
Mädchens Klage, Des (griech.) 59
Märchen vom Bambussammler, Das → Taktatori monogatari
Magna Carta Libertatum (mlat.; *Große Charta der Freiheiten*) 59
Maguelone (afz.) → schöne Magelone, Die
Mahābhārata (skrt.; *große Epos [vom Kampf] der Bhārata, Das*) 61
Mahāmaṅgalasutta (pāli) → Suttanipāta
Mahānāṭaka (skrt.; *große Schauspiel, Das*) 63
Mahāparinibbānasutta (pāli; *großer Lehrtext vom Hinscheiden des Buddha*) 63
Mahārājavalīya (singhal.) → Rājāvalīya
Mahāvastu (skrt.; *Buch der großen Begebenheiten, Das*) 64
Mahnworte des weisen Ipuwer (ägypt.) 65
Maistre Pierre Pathelin (frz.; *Advokat Pierre Pathelin*) 66
Maitreyasamiti-nāṭaka (toch.; *Schauspiel vom Zusammenreffen mit Maitreya*) 67
Makkabäer-Bücher (griech.) → Bibel (Deuterokanonische Bücher)
Malaisische Geschichte → Sedjarah Melaju
Malcachi (hebr.) → Bibel (Prophetenbücher)
Man and His God (sum.) → leidende Gerechte, Der
Manas (kirg.) 68
Manasāṅgala (bengäl.; *Lobpreis auf Manasā*) 71
Mānava-Dharmaśāstra (skrt.; *Gesetzbuch des Manu*) 72
Mandäische astrologische Literatur → Sfar malwāšē
Mandäische Liturgien 73
Mandäische Rituale und Ritenkommentare 74
Mandäische Volkserzählungen 75
Mandäische Zaubertexte 76
Mandeville's Travels → voyages d'outre mer, Les
Maneros-Lied (ägypt.) 77
Manessische Handschrift (mhd.) 77
Mañi bka'-bum (tib.; *Hunderttausend Worte über das [Om] Mañi [Padme Hūm]*) 81
Mankind (mengl.; *Mensch, Der*) 82
Manwen laodang (mandj.; *Alte Akten in Mandju-Schrift*) 83
Manyōshū (jap.; *Sammlung von 10000 [Wort-]Blättern*) 84
Margarete (mhd.) 85
Margitēs (skrt.; *Margites*) 86
Margit-Legenda (ung.) → Szent Margitnak...
Mariu saga (anord.; *Erzählung von Maria*) 87
Marko Kraljević 88
Markus-Evangelium (griech.) → Bibel (Evangelien)
Marmor Parium (griech.; *Marmor von Paros*) 89
Marques de Rome (frz.) → Sindbädname
M'arrat gazzē (syr.; *Schatzhöhle*) 89
Martu-Mythos → Sumerische Mythen
Mary and Pleasant Comedie Called Misogonus, A (engl.; *beitere und ergötzliche Komödie, genannt Misogonus, Eine*) 91
Mashafa falāsfā tabibān (äth.; *Buch der weisen Philosophen*) 92
Mashafa Hēnok (äth.; *Hemoch-Buch*) 92
Mashafa kufalē (äth.; *Buch der Einteilung*) 94
Mashairi ya Liongo (suaheli) → Liongo Fumo
Maß und Mitte → Zhongyong
Mastickāf (atsch.; *Quacksalber, Der*) 96
Masu-kagami (jap.; *Klarer Spiegel*) 96
Matière de Bretagne (afz.) → Artusroman
Mātīkān i gijastak Abālīsh (mīran.; *Bericht über den verfluchten Abālīsh*) 97
Mātīkān i hazār dāstān (mīran.; *Bericht über tausend Entscheidungungen*) 98
Matthäus-Evangelium (griech.) → Bibel (Evangelien)
Mawangdui Hanmu boshu (chin.; *Seidenmanuskripte aus einem Han-Grab in Mawangdui*) 98
Mazdak nāmak (mīran.; *Buch von Mazdak, Das*) 100
Megillat Antiochus (aram. und hebr.; *Antiochus-Rolle*) 100
Meister Manole → Meşterul Manole
Melker Salbenkrämerspiel (lat.-mhd.) → Osterspiele
Melusine 101
Mensch, Der → Mankind
Merkgedicht von Rig, Das → Rigspula
Merseburger Zaubersprüche (ähd.) 104
Merugud Uilix Maic Léirtis (ir.; *Irrfahrt des Odysseus, des Sohns des Laertes, Die*) 106
Meşterul Manole (rum.; *Meister Manole*) 107
Methodiosvita (aksl.) → Pannonische Legenden
Mettasutra (pāli) → Suttanipāta
Mexikanische Bilderhandschriften 108
Micha (hebr.) → Bibel (Prophetenbücher)
Midrasch (hebr.; *Forschung [in der Heiligen Schrift]*) 112
Miiraji (suaheli; *Himmelfahrt Moham-meds, Die*) 114
Mikidadi na Mayasa (suaheli; *Miqdad und Mayasa*) 115
Mikra Ilias (griech.; *Kleine Ilias*) 115
Mikula Seljaninovič (russ.; *Mikula Seljanninovič*) 116
Milindapañha (pāli; *Fragen des Milinda, Die*) 117
militärische Leben in Griechenland, Das → stratiotiki zoi en Elladi, I
Milstätter Sündenklage (mhd.) → Sündenklagen
Mimāmsāsūtra (ved.-skrt.; *Leitfaden der Erörterung des vedischen Werkdienstes*) 118
Mingshi (chin.; *Geschichte der Ming-Dynastie*) 118
Minneburg, Die (mhd.) 119
Minne Gericht, Der (mhd.) 120
Mioriŕa (rum.; *Lämmchen, Das*) 120
Miqdad und Mayasa → Mikidadi na Mayasa
Mirologia (ngriech.) → Moirologien
Miroslav-Evangelium (serb.-ksl.) 121
Mischle Sindabar (hebr.) → Sindbädname
Mischna (hebr.; *[Wiederholung der] Lehre*) 122
Misogonus (engl.) → Mary and Pleasant Comedie Called Misogonus, A
Missale Romanum (nlat.; *Römisches Meßbuch*) 124
Mitologija na Sintip filosof (bulg.) → Sindbädname
Mittelassyrisches Rechtsbuch → Akkadische Gesetzessammlungen
Mittelrheinischer Totentanz → Totentanz
Mizu-kagami (jap.; *Wasserspiegel, Der*) 126
Modlitba Kunhutina (atsch.) → Vitaj, král'u všemohúci
Moirologien (ngriech.) 126
Monarquia Lusitana (portug.; *Königreich Lusitanien*) 127
Mongol-un niġuca tobġian (mong.; *Geheime Geschichte der Mongolen, Die*) 128
moniage Guillaume, Le (afz.; *Wilhelms Mönchsleben*) 129
Montoku-jitsuroku (jap.) → Rikkokushi
moralisierte Ovid, Der → Ovide moralisé
Moralité du mauvais riche et du lādre (frz.; *Moralität von dem bösen Reichen und dem Aussätzigen*) 130
Morant und Galie (mhd.) 131
Moravská legenda (mlat.) → Tempore Michaelis Imperatoris
Moriz von Craün (mhd.) 132
Morkinskinnā (anord.; *Schmutziges Pergament*) 133
mort le roi Artu, La (afz.; *Tod des Königs Artus, Der*) 134
Mouzi (chin.) → Lihuo lun
Münchner Osterspiel (mhd.) → Osterspiele
Mūgāpakkha-Jātaka (toch.; *Mūgāpakkha-Jātaka, Das*) 135
Mukden-i fu bithe (mandj.; *Preislied auf Mukden*) 136
Mulan ci (chin.; *Gesang vom [Mädchen] Mulan*) 136

Mundöffnungsritual → Ägyptische Rituale
 Munigathā (pāli) → Suttanipāta
 Munisutra (pāli) → Suttanipāta
 Muspilli (ahd.) 137
 Mwana Esha (suaheli; *Herrin Esha, Die*) 138
 Mwindo (banyanga; *Mwindo*) 139
 Myazedi-kyauksa (birm.; *Myazedi-Inschrift*) 140
 Myrroure für Magistrates, A (engl.; *Spiegel für Obrigkeiten, Ein*) 140
 Mystère de l'époux (mlat. und afrz.) → Sponsus
 Mythos vom Sonnenaug (ägypt.) → Tefnut-Legende
 Mythos von der Hacke → Sumerische Lehrgedichte

N

Nachgetragene Erzählungen aus Uji → Uji-shūi monogatari
 Nachtfest der Venus, Die → Pervigilium Veneris
 Nachtwachen von Bonaventura 143
 Nahaper K'uč'aki divanē (arm.; *Divan des Nahaper K'uč'aki, Der*) 145
 Nahum (hebr.) → Bibel (Prophetenbücher)
 Nālakasutta (pāli) → Suttanipāta
 Nālāyira-p-pirapantam (tamil; *Buch der Viertausend, Das*) 145
 Nalopākhyāna (skrt.; *Episode vom König Nala, Die*) 146
 Nāng Nophamāt (thai; *Dame Nophamāt, Die*) 147
 Nannas Fahrt nach Nippur → Sumerische Lehrgedichte
 Narbonnenser, Die → Nerbonois, Li
 Narrative of a Southern Cheyenne Woman (amer.; *Erzählung einer Indianerin vom südlichen Teilstamm der Cheyenne*) 148
 Nasreddin Hoğa (türk.) 148
 Navigatio Brendani (mlat.) → voyage de saint Brendan, Le
 Nehemia-Buch (hebr.) → Bibel (AT)
 Neidhart Fuchs (mhd.) 151
 Nerbonois, Li (afrz.; *Narbonnenser, Die*) 152
 Nergal und Ereškigal (akkad.) 152
 Nestorchronik (aruss.) → Povest' vremennych let
 neuer Bericht über das berühmte russische Zarentum ... Ein → Novaja povest' o preslavnom rossijskom ...
 Neues Testament (griech./aram.) → Bibel
 Neustifter Osterspiel (lat.-mhd.) → Osterspiele (Innsbrucker Osterspiel)
 New Tragical Comedie of Apius and Virginia, A (engl.; *neue Tragikomödie von Apius und Virginia, Eine*) 153
 Ngamia na paa (suaheli; *Kamel und Gazelle*) 154
 Niaule (ful) 155
 Nibelungenlied (mhd.) 156
 Nice Wanton (engl.) → Preaty Interlude Called Nice Wanton, A
 Niddesa (pāli) → Suttanipāta
 Niederdeutsche Chroniken 160
 Nihongi → Nihon-shoki

Nihon-kōki (jap.) → Rikkokushi
 Nihon reiki (jap.; *Wundersame Berichte von Geistern aus Japan*) 165
 Nihon-shoki (jap.; *Japanische Annalen*) 165
 → auch: Rikkokushi
 Nikkal-Hymne (ugar.) 167
 Nikonovskij licevoj svod (aruss.) → Licevoj letopisinyj svod
 Ningizida und Ninazimua → Sumerische Mythen
 Ninos-Roman (griech.) 168
 Ninurta und die Steine → Sumerische Lehrgedichte
 Ninurta und Nippur → Sumerische Lehrgedichte
 Nippurklage → Sumerische Kultlieder
 Njāls saga (anord.; *Geschichte von Njāll, Die*) 168
 Nörgler, Der → Querolus
 Nogūgan dara cke-yin tuguji (mong.; *Geschichte der Grünen Tara-Mutter*) 171
 Noigandres 5 (portug.; *Noigandres 5*) 171
 Norito (jap.; *Ritualtexte*) 172
 Nornagests patr (anord.; *Erzählung von Nornagest, Die*) 173
 Norske folkevise (norw.) → Skandinavische Volksballaden
 Nostoi (griech.; *Heimkelrgeschichten*) 174
 Notbrowne Mayde, The (mengl.; *nißbraune Mädchen, Das*) 175
 Noticias secretas de America (span.; *Geheime Nachrichten aus Amerika*) 175
 Nouruz-nāme (iran.-pers.; *Buch vom Neujahr*) 176
 Novaja povest' o preslavnom rossijskom carstve ... (russ.; *neuer Bericht über das berühmte russische Zarentum ... Ein*) 177
 novellino, Il (ital.; *Novellenbüchlein, Das*) 178
 Nsong'a Lianja (mong.; *Nsongo und Lianja*) 179
 Nürnberger Fastnachtspiele 181
 Numeri (hebr.) → Bibel (Fünf Bücher Mosis)
 nußbraune Mädchen, Das → Notbrowne Mayde, The
 Nyāyasūtra (skrt.; *Leitfaden des Nyāya-Systems*) 184

O

Obadja (hebr.) → Bibel (Prophetenbücher)
 Oberammergauer Passionsspiel → Passionsspiele
 Obstbuch → Pörikologos
 Ochikubo monogatari (jap.; *Geschichte vom [Mädchen im] Keller, Die*) 185
 Octavia (lat.; *Octavia*) 185
 Onōchin jinggar-un tuguji (mong.; *Geschichte des Waisenknaben Dzanggar*) 187

Offenbarung des Johannes, Die (griech.) → Bibel (NT)
 Oguznāme (og.-türk.; *Ogusenbuch*) 188
 Oidheadh Chloinne Lir (ir.; *Tod der Kinder des Lir, Der*) 190
 Oidipocdia (griech.; *Oidipus-Epos*) 191
 Ō-kagami (jap.; *Großer Spiegel*) 192
 Óláfs saga hins helga Haraldssonar (anord.; *Saga von Olaf Haraldsson dem Heiligen, Die*) 193
 Óláfs saga Tryggvasonar (anord.; *Geschichte von Olaf Tryggvason, Die*) 196
 Ollantay (ketschua) → Apu Ollantay
 Ómagyar Mária Siralom (ung.; *Klage der Heiligen Maria*) 198
 O Marke bogatom (aruss.) → Skazanie o bogatom kupce
 O nasledovani svertago monastira. (aserb.) → Vita des heiligen Simeon
 Onkelos-Targum (aram.) → Targumim
 Opfer Abrahams, Das → thisia tu Avraam, I
 Opsarologos (griech.-byzant.) → Pörikologos
 Oracula Sibyllina (griech.; *Sibyllinische Weissagungen*) 199
 Orchon-Inschriften (atürk.) 200
 Orchoť zaddikim (hebr.; *Pfade der Gerechten*) 203
 Ordinalia (korn.) 204
 Orendel (der graue Rock) (mhd.) 205
 Orgain Denna Ríg (ir.; *Blutbad vom Dinn Ríg, Das*) 206
 Orhun Kitabeleri (atürk.) → Orchon-Inschriften
 Orhun Yazıtları (atürk.) → Orchon-Inschriften
 Oriente iam sole christianitatis (mlat.; *Als schon die Sonne des Christentums aufging*) 207
 Origo Mundi (korn.) → Ordinalia
 Orkneyinga saga (anord.; *Geschichte von den Orkneybewohnern, Die*) 208
 Orta oyunu (osm.-türk.; *Spiel der Mitte*) 209
 Ortnit und Wolfdietrich (mhd.) 212
 Orvar-Odds saga (anord.; *Geschichte vom Pfeil-Oddr, Die*) 213
 O službe kabaku (russ.) → Služba kabaku
 Osbnabrücker Osterspiel (lat.-mhd.) → Osterspiele
 Osterspiele 214
 Ostromirovo evangelie (russ.-ksl.; *Ostromir-Evangelium*) 224
 Ostrovská píseň (atschech.; *Ostrover Lied, Das*) 225
 Otiťor de Awraham awinu (hebr.) → Sefer jezira
 O ub'en'i Borisove (aruss.) → Skazanie strasti i pochvala ...
 Our Annual Domestic Resurrection Circus (amer.; *Unser jährlicher heimischer Auferstehungs-Zirkus*) 226

- Ovide moralisé
(afz.; *moralisierte Ovid, Der*) 227
- Owl and the Nightingale, The
(mengl.; *Eule und die Nachtigall, Die*) 228
- P
- Pacience
(mengl.; *Geduld*) 231
- Padma than-yig
(tib.; *Bericht über Padmasambhava*) 232
- Päli-Kanon → Tripitaka
- Pampa-Rāmāyana (kanares.) → Rāmāyana
- Pañcatantra
(skrt.; *Fünf Bücher von Erzählungen über die Lebensklugheit*) 233
- Pandji (Pañji)-Zyklus (jav.) 234
- Pannonische Legenden (aksl.) 235
- Pansiyapanas-Jātakapota
(singhal.; *Buch der 550 Jātaka-Erzählungen, Das*) 236
- Pantschatantra → Pañcatantra
- Panzer des Inaros, Der (ägypt.) 237
- Papstbuch → Liber pontificalis
- Papyrus Westcar (ägypt.) 237
- Parābhavasutta (päli) → Suttanipāta
- Pararaton (jav.) → Serat Pararaton
- Pārāyanavagga (päli) → Suttanipāta
- Parcevals saga
(anord.; *Geschichte von Parzival, Die*) 238
- Partonopeus de Blois
(afz.; *Parronopus von Blois*) 239
- Pasionál
(atschek.; *Passionale*) 240
- Passio Domini (korn.) → Ordinalia
- Passional (mhd.) 240
- Passion de sainte Geneviève (frz.) → Passionsspiele
- passion du Christ, La
(afz.; *Passion Christi, Die*) 241
- Passionsspiele 242
- Patience (mengl.) → Pacience
- Patmut'wn Hayoc'
(arm.; *Geschichte der Armenier*) 262
- Paukenlied auf die Göttin Baba → Sumnerische Königshymnen
- Paukenlied Urnammus auf Enlil → Sumnerische Königshymnen
- Paulus-Akten (kopt.) 267
- Pearl
(mengl.; *Perle*) 268
- Peiwen yunfu
(chin.; *Reinsammlung, die am Gürtel zu tragen ist*) 269
- pèlerinage de Charlemagne a Jerusalem et a Constantinople, Le
(afz.; *Pilgerfahrt Karls des Großen nach Jerusalem und Konstantinopel, Die*) 270
- Pentauch(os) (hebr.) → Bibel (Fünf Bücher Mosis)
- Penurunan segala radja-radianja (mal.) → Sedjarah Melaju
- Perce Forest (afz.) → roman de Perceforest, Le
- Pergama flere volo (mlat.) → Trojaro-man
- Peri hypsus
(griech.; *Über das Erhabene*) 271
- Periodoi Pauli et Theclae (lat.) → Bibel (Apokryphen)
→ auch: Paulus-Akten
- Perle → Pearl
- Perlesvaus (afz.; *Perlesvaus*) 273
- Pervigilium Veneris
(lat.; *Nachtfeier der Venus, Die*) 274
- Pesikta
(hebr. und aram.; *Abschnitt*) 275
- Petavatthu (päli) → Vimānavatthu
- Petrus-Apokalypse (äth.) 276
- Petrusbriefe (griech.) → Bibel (Katholische Briefe)
- Petubastis-Sagen (ägypt.) 277
- Pfade der Gerechten → Orchoz zaddikim
- Philemon-Brief (griech.) → Bibel (Paulus-Briefe)
- Philipp-Brief (griech.) → Bibel (Paulus-Briefe)
- Phökais
(griech.; *Phoker-Epos*) 278
- Physiologos
(griech.; *Physiologus, Der*) 278
- Pierre de Provence et la belle Magelonne (afz.) → schöne Magelone, Die
- Pierre Pathelin (frz.) → Maistre Pierre Pathelin
- Pijut-Dichtung (hebr.) 280
- Pilatus (mhd.) 282
- Pilgerfahrt Karls des Großen nach Jerusalem und Konstantinopel, Die → pèlerinage de Charlemagne a Jérusalem et a Constantinople, Le
- Pirkej awot
(hebr.; *Sprüche der Väter*) 283
- Pisanie o prestavlenii ...
(russ.; *Beschreibung des Todes ...*, *Die*) 283
- Pistis sophia
(kopt.; *Glaube - Weisheit*) 284
- Plač o pleniii i o konečnom razorenii ...
(russ.; *Klage über die Einnahme und endgültige Zerstörung ...*) 287
- Ploughed under
(amer.; *Unter dem Pflug*) 287
- Podkoni a žák
(atschek.; *Stallmeister und der Scholar, Der*) 288
- Poema de Alfonso Onceno ...
(span.; *Gedicht von Alfons XI. ...*) 289
- Poema de Fernán González
(span.; *Gedicht von Fernán González*) 290
- Poema de Yuğuf
(span.; *Dichtung von Josef [in Ägypten]*) 291
- poetische Stele König Thutmosis' III., Die (ägypt.) 292
- Popol vuh
(quiché; *Buch des Rates*) 292
- Porānāṭhākathā (päli) → Sihalāṭhākathā
- Pörkologos
(griech.-byzant.; *Obstbuch*) 293
- Portugiesische Briefe → Lettres portugaises
- Poslanie ot L'va, carja grečeskogo (russ.) → Povesti o Vavilonskom Carstve
- Postola Söger
(anord.; *Erzählungen von den Aposteln*) 293
- Povest' Akira Premudro knigočija sinogriřa (aruss.) → Sinagrip, car' Adorov i Nalivskoj strany
- Povesti o Vavilonskom Carstve
(russ.; *Erzählungen über das babylonische Kaiserreich*) 294
- Povesti o žitii i o chabrosti blagovèrnago i velikago knjazja Aleksandra (aruss.) → Žitie Aleksandra Nevskogo
- Povest' ob Akire Premudrom (aruss.) → Sinagrip, car' Adorov i Nalivskoj strany
- Povest' ob Azovskom osadnom sidenii (russ.) → Povest', sireč' istorija o azovskom sidenii ...
- Povest' o birve na reke Kalke (aruss.; *Erzählung von der Schlacht an der Kalka, Die*) 295
- Povest' o Bove-korolevič (russ.; *Geschichte von Bova, dem Königssohn, Die*) 296
- Povest' o Erše Eršovice
(russ.; *Erzählung von Erš Eršovič, dem Kanibarsch, Die*) 297
- Povest' o gore i zločastii (russ.; *Geschichte von Leid und Unglück, Die*) 298
- Povest' o Karpe Sutulove
(russ.; *Geschichte von Karp Sutulov, Die*) 300
- Povest' o Mamaevom poboišč (aruss.; *Erzählung von der Mamaj-Schlacht, Die*) 300
- Povest' o mutjanskom Voevode Drakule (aruss.) → Skazanie o Drakule Voevode
- Povest' o načale carstvjuščego grada Moskvj
(russ.; *Erzählung vom Ursprung der Zarenstadt Moskau, Die*) 301
- Povest' o novgorodskom belom klobuke
(russ.; *Erzählung von der Nowgoroder weißen Mitra, Die*) 302
- Povest' o Petre i Fevronii
(russ.; *Geschichte von Peter und Fevronija, Die*) 303
- Povest' o Petre Zlatyč ključej (aruss.) → schöne Magelone, Die
- Povest' o prichode Batja na Rjazan'
(aruss.; *Erzählung vom Feldzug des Batyj gegen Rjazan'*) 304
- Povest' o razorenii Rjazani Batyem (aruss.) → Povest' o prichode Batja na Rjazan'
- Povest' o Save Grudcyn
(russ.; *Geschichte von Savva Grudcyn, Die*) 305
- Povest' o semi mudrečech (russ.) → Sindbäd-näme
- Povest' o Šemjakinom sude (russ.) → Sud Šemjakin
- Povest' o smerti i o pogrebenii ... (aruss.) → Pisanie o prestavlenii ...
- Povest' o Varlaame i Ioasafe
(aruss.; *Geschichte von Varlaam und Ioasaf, Die*) 306
- Povest', sireč' istorija o azovskom sidenii ...
(russ.; *Erzählung, will sagen Historie von der Belagerung Azovs ...*) 307
- Povest' vremennyč let
(aruss.; *Chronik der vergangenen Jahre*) 308
- Prabandhacintāmañi
(skrt.; *Historienbringer, Der*) 310
- Prajñāpāramitā
(skrt.; *Vollkommenheit der Weisheit, Die*) 310
- Prätimoksa (skrt.) → Tripitaka
- Prätisākhyas (skrt.) → Vedānga
- Praxeis Paulu kai Theklēs (griech.) → Bibel (Apokryphen/Paulus-Akten)

Prazdnik kabackich jaryżek (russ.) → Služba kabaku
 Preaty Interlude Called Nice Wanton, A (engl.; *treffliches Zwischenspiel, genannt Türchter Taugenichts, Ein*) 312
 Preislied auf Mukden → Mukden-i fu biſhe
 Priesterbücher → Libri pontificales
 Primera crónica general (span.; *Erste allgemeine Chronik*) 313
 prise d'Orange, La (afz.; *Einnahme von Orange, Die*) 314
 Pritča o kralech (russ.) → Trojaroman
 Pritča o Vavilone grade (russ.) → Povesti o Vavilonskom Carstve
 Prodrómika (griech.-byzant.; *Prodrómische Gedichte*) 315
 Prokoplegende (atschhech.) → Legenda o svätém Prokopu
 Promova Ivana Meleška (ukr.; *Rede des Ivan Meleško, Die*) 316
 Prophetenbücher (hebr.) → Bibel (AT)
 Psalmen (hebr.) → Bibel (AT)
 Psalterium sinaiticum (aksl.) 316
 Psalterz Floriański (apoln.; *Psalterium von St. Florian*) 317
 Psalterz puławski (apoln.; *Psalterium von Pulawy*) 317
 Psaltirea Scheiană (rum.; *Scheianul-Psalter, Der*) 318
 Psaltirea Voroneţeană (rum.; *Psalter von Voroneţ, Der*) 319
 Psarologos (griech.-byzant.) → Pöriologos
 Pseudo-Dionysianische Chronik (syr.) 319
 Pskovskoe vzjatie ... (aruss.; *Einnahme von Pskov ... , Die*) 321
 Procholon (griech.-byzant.; *arme Leon, Der*) 322
 Pui (soninke) 322
 Puloogos (griech.-byzant./ngriech.; *Vogelbuch*) 323
 Punyavanta-Jataka (toch.; *Punyavanta-Jataka [Vorgewurtsgeschichte des Buddha], Das*) 324
 Puppenspiel → Quqla Oyunu
 Purāna (skrt.; *Alte Überlieferung*) 325
 Purānānūru (tamil; *heraischen Vierhundert, Die*) 326
 Pura-p-pattu (tamil) → Purānānūru
 Purimspiele (hebr.-aram.; span.; jidd.; dt.) 327
 Pyramidentexte → Ägyptische Totenliteratur

Q

Qalēmētos (äth.; *Klemens*) 329
 Qānunnāme (osm.-türk.; *Gesetzbuch*) 330

Qaragöz (osm.-türk.; *Qaragöz*) 331
 Qérellos (äth.; *Kyrillos*) 335
 Qesse-ye Amir Hamze (iran.-npers.) → Romuz-e Hamze
 Qesse-ye çâhar darwiš (iran.-npers.; *Geschichte der vier Derwische, Die*) 336
 Qisâs-e çâhar darwiš (iran.-npers.) → Qesse-ye çâhar darwiš
 Qolastâ (mdä.) → Mandäische Liturgien
 Quacksalber, Der → Mastičkât
 Quatre fils Haimon (afz.) → Renaud de Montauban
 Querosuf (lat.; *Nörgler, Der*) 337
 Queste del Saint Graal (afz.; *Suche nach dem heiligen Gral*) 338
 quinze joyes de mariage, Les (frz.; *funfzehn Freunden der Ehe, Die*) 339
 Qumrân-Handschriften (hebr.) 341
 Quqla Oyunu (osm.-türk.; *Puppenspiel*) 345
 Qur'ân, al- (arab.; *Koran, Der*) 347

R

Rabenschlacht, Die (mhd.) 355
 Räuber vom Liang Schan Moor, Die → Shuihu zhuan
 Rā'eya ezze'tena Māryām (äth.; *Vision unserer Herrin Maria*) 356
 Ragnars saga loðbrókar (anord.; *Geschichte von Ragnar Pelzose, Die*) 357
 Raigne of King Edward the Third, The (engl.; *Regierung König Edwards III., Die*) 358
 Rājāvalya (singhal.; *Reihe der Könige, Die*) 359
 Rāmāyāna (skrt.; *Rāmas Lebenslauf*) 360
 Raoul de Cambrai (afz.; *Raoul von Cambrai*) 364
 rappresentazione del figliuol prodigo, La (ital.; *Spiel vom verlorenen Sohn, Das*) 365
 rappresentazione della conversione di santa Maria Maddalena, La (ital.; *Spiel von der Bekehrung der hl. Maria Magdalena, Das*) 367
 rappresentazione di sant'Ignazio, La (ital.; *Spiel vom heiligen Ignatius, Das*) 368
 Rasā'il Ihwān aš-šafā' (arab.; *Traktate der Ihwān aš-šafā' [d.h. der Getreuen], Die*) 369
 Ratanasuttra (pālī) → Suttanipāta
 Raub der Rinder des Froech, Der → Tain Bó Froich
 Raudos (lit.; *Klagen, Die*) 370
 Razon feyta d'amor (span.; *Geschichte einer Liebe*) 370
 Rede des Ivan Meleško, Die → Promova Ivana Meleška
 Reden des Buddha 371
 Redentiner Osterspiel (lat.-mnd.) → Osterspiele
 Regensburger Osterspiel (lat.-mhd.) → Osterspiele

Regierung König Edwards III., Die → Raigne of King Edward the Third, The
 Reginsmål (anord.; *Lied von Reginn, Das*) 375
 Regīn smīður (fär.) → Sjørðar kvæði
 Reichsordnung → Ser'ata mangest
 Reihe der Könige, Die → Rājāvalya
 Reimchronik, Die → Rimkroniken
 Reimsammlung, die am Gürtel zu tragen ist → Peiwen yunfu
 Reinke der Fuchs → Reynke de Vos
 Reisebericht aus dem Osten → Tökan kikō
 Reise des hl. Brandaan, Die → Reis van Sinte Brandaan, De
 Reise des hl. Brendan, Die → voyage de saint Brendan, Le
 Reise in die Türkei → Viaje de Turquía
 Reisen übers Meer, Die → voyages d'outre mer, Les
 Reis van Sinte Brandaan, De (ndl.; *Reise des hl. Brandaan, Die*) 376
 Relazione d'alcune cose della Nuova Spagna, e della gran città di Temistitlan, Messico (ital.; *Bericht von einigen Dingen aus Neu-Spanien und aus der großen Stadt Tenochtitlan, Mexiko*) 377
 Relations des Jesuites (frz.; *Jesuitenberichte*) 378
 Renaud de Montauban (afz.; *Renaud von Montauban*) 380
 Renout van Montelbaen (ndl.) → vier Heemskinderen, De
 Responen-Sammlungen der Juden (hebr.; *Fragen und Antworten*) 381
 Rest der Worte Baruchs → Tarafa Nagar za-Bärok
 Resurrectio Domini (korn.) → Ordinalia
 résurrection de Notre-Seigneur (frz.), La → seinte résurrection, La
 résurrection du sauveur (frz.), La → seinte résurrection, La
 Reykdoela saga (anord.; *Geschichte von den Leuten aus dem Rauchtal, Die*) 383
 Reynke de Vos (nd.; *Reinke der Fuchs*) 384
 Rgveda (ved.-skrt.; *Veda der Verse*) 385
 Reginusbrief de resurrectione (kopt.) 388
 Rheinauer Paulus (mhd.) → Sündenklagen
 Rheinauer Weltgerichtsspiel → Weltgerichtsspiele
 Rhein-Donau-Sagen (jidd.) → Ma'asse-Buch
 Rheinisches Marienlob (mhd.) 389
 Rhetorica ad Herennium (lat.; *Rhetorik für Herennius*) 390
 Richeut (afz.; *Richeut*) 390
 Richter-Buch (hebr.) → Bibel (AT)
 Riddarasögur (anord.; *Rittersagas*) 391
 Rigspula (anord.; *Merkgedicht von Rig, Das*) 395
 Rigveda (ved.-skrt.) → Rgveda
 Rikkokushi (jap.; *Sechs Reichsannalen*) 396
 Rimkroniken (dän.; *Reimchronik, Die*) 397

- Rinderraub von Cooley, Der → Tain
Bó Cualnge
- Risālat 'Abdallāh ibn Ismā'il al-Hāsimī
ilā 'Abdalmasīh ibn Ishāq al-
Kindī... wa-risālat 'Abdalmasīh ilā
l-Hāsimī
(arab.-chr.; *Brief des 'Abdallāh ibn
Ismā'il al-Hāsimī an 'Abdalmasīh
ibn Ishāq al-Kindī... und Brief
des 'Abdalmasīh an al-Hāsimī*)
398
- Risans tāttur (fär.) → Sniolvs kvæði
Risin á Blálandi (fär.) → Sniolvs kvæði
Riten der Zhou → Zhouli
Rittersagas → Riddarasögur
Rittertreue (mhd.) 399
Ritualtexte → Norito
Robin Hood 400
Rökstein 403
Roelantslied
(mndl.; *Rolandlied*) 404
Römer-Brief (griech.) → Bibel (Paulus-Briefe)
Römisches Meßbuch → Missale Romanum
Rolandslied (afzr.) → chanson de Roland, La
Romancero (span.) 405
roman d'Énéas, Le
(afzr.; *Ancasroman, Der*) 408
roman de Perceforest, Le
(afzr.; *Roman von Perceforest, Der*) 410
roman de Renart, Le
(afzr.; *Roman vom Reinbart [Fuchs], Der*) 411
roman des sept sages de Rome (afzr.),
Le → Sindbäd-nāme
roman de Thèbes, Le
(afzr.; *Thebenroman, Der*) 414
roman de Tristan, Le
(afzr.; *Roman von Tristan, Der*)
415
romans d'Alexandre, Li (afzr.) → Alexanderroman
Romuz-e Hamze
(iran.-npers.; *Geheimnisse des Hamze, Die*) 418
Rosengarten zu Worms, Der (mhd.)
419
Rotjade und Traumbirne → Yujiaoli
Rozmowa mistrza Polikarpa ze śmiercią
(apoln.; *Gespräch Meister Polikarps mit dem Tod*) 420
Rukopis královédvorský. – Rukopis zelenohorský
(tschech.; *Königinbofer Handschrift. – Grünberger Handschrift*)
421
Runenschriften 422
Ruodlieb (mlat.) 426
Rusudani
(georg.; *Rusudan*) 427
Ryght Pithy, Pleasaunt und Merie Comedie: Intyuled Gammer Gurtons Nedle, A
(engl.; *sehr kernige, ergötzliche und lustige Komödie, genannt Oma Gurtons Nadel, Eine*) 428
Ryōjin-hishō
(jap.; *Geheimne Abschrift bewegender Lieder*) 429
- S
- Sacharja (hebr.) → Bibel (Prophetenbücher)
Saddanta-Jātaka
(toch.; *Saddanta-Jātaka, Das*)
431
- Saddharmapundarīka
(skrt.; *Lotus des Guten Gesetzes*)
431
Sælden Hort, Der
(mhd.; *Schatz des Heils, Der*)
432
Saenaenorae
(kor.; *Lieder des Ostens*) 433
Sagaliteratur (anord.) 434
Saga von Olaf Haraldsson dem Heiligen, Die → Oláfs saga hins helga Haraldssonar
Šāheq-berān-nāme (iran.-npers.) → Romuz-e Hamze
Saint Léger (afzr.) → vie de saint Léger, La
Saitenspiele → Strengleikar
Salman und Morolf (mhd.) 438
Salomo → Bibel (Deuterokanonische Bücher: Die Weisheit Salomos; AT: Sprüche Salomos, Das Hohelied Salomos, Der Prediger Salomos)
Salomo(n)s Lob (mhd.) → Lob Salomons
Salomon und Markolf (mhd.) → Salman und Morolf
Sāmaveda
(ved.-skrt.; *Wissen von den Melodien*) 440
Sammlung von Synodalakten → Synodicon Orientale
Sammelbücher → Bibel (AT)
Sandai-jitsuroku (jap.) → Rikkokushi Sangu zhi yanyi
(chin.; *Geschichte von den Drei Reichen, Die*) 442
Sankt Galler Spiel vom Leben Jesu (lat.-mhd.) → Passionsspiele
Sanzang
(chin.; *Drei Schatzhäuser, Die*)
443
Sāqi-nāme
(iran.-npers.; *Buch des Schenken*)
444
Sarashina-nikki
(jap.; *Sarashina-Tagebuch*) 445
Sargtexte → Ägyptische Totenliteratur
Šarh d'qābin d'Šīslām Rba → Mandäische Rituale und Ritenkommentare
Šarh d'tarasa d'traga d'Šīslām Rba → Mandäische Rituale und Ritenkommentare
Šar tamhāri
(akkad.; *König des Kampfes*) 445
Sasna c'er (arm.) → Sasunc'i Davit'
Sasui Punhūn
(sindi; *Sasui und Punhūn*) 446
Sasunc'i Davit'
(arm.; *David von Sassin*) 446
Šatapatha-Brahmana
(ved.-skrt.; *Brahmana der hundert Pfade [d.h. Kapitel], Das*) 448
Satiry o řemeslnících a konšelích
(atschech.; *Handwerker- und Schöffensatiren*) 449
Šaṣṣṣhala-vacanagaḷu (kanares.) → Vacanagaḷu
Satyre mënnippéc (frz.) → vertu du catholicon d'Espagne, La
Savvina kniga
(aksl.; *Savabuch*) 450
Scaviani da sibrdzenci p'ilosop'ost'ani
(georg.; *Lehren und weise Aussprüche der Philosophen*) 451
Scēla Mucce Meic Da Thó
(ir.; *Geschichte vom Schwein des Mac Da Thó, Die*) 451
Schachzabelbücher
(mhd.; *Schachbücher*) 452
Schäferin, Die → voskopula, I
- Schatz des Heils, Der → Sælden Hort, Der
Schatzhöhle → M'arrat gazzē
Schauspiel vom Zusammentreffen mit Maitreya → Maitreyasamiti-nāṭaka
Scheelot u-teschuwot (hebr.) → Responsen-Sammlungen der Juden
Scheianū-Psalter, Der → Psaltirea Scheianā
Schiffbrüchige, Der 454
Schiltbürger, Die → Lalcbuch, Das
Schischa sedarim (hebr.) → Talmud
Schiwchej ha-bescht
(hebr.; *Lobpreisungen des Bescht*)
455
Schlacht von Kadesch, Die
(ägypt.) 456
Schmuck des Udāna → Udānālakāra
Schmutziges Pergament → Morkin-skina
schöne Magelone, Die 456
schöne Melusine, Die → Melusine
schöne und kurzweilige Histori von dem Keyser Octaviano, Ein 460
Schooldays → Sumrische Schulsatiren (Schulgedichte)
Schreiber und sein mißratener Sohn, Der → Sumerische Schulsatiren (Schulgedichte)
Schrift über die Richtigkeitstellung von Zweifeln → Lihululun
Schüler von Paris, Der (mhd.) 460
Seafarer, The
(aengl.; *Seefahrer, Der*) 461
Sechs Reichsanalen → Rikkokushi Seijarah Melaju
(mal.; *Malaisische Geschichte*)
462
Seege or Batayle of Troye, The
(mengl.) → Trojaroman
Sefaretnāme
(osm.-türk.; *Gesandtschaftsbericht*) 463
Sefer ha-middot (hebr.) → Orchot zaddikim
Sefer jezira
(hebr.; *Buch der Schöpfung*) 465
Sefer Josef ben Gorion (hebr.) → Sefer Josippon
Sefer Josippon
(hebr.; *Buch des Josippon*) 466
Sefer pliah
(hebr.; *Buch vom Wunder, Das*)
467
Sefer Rasi'el haMal'ach
(hebr.; *Buch des Engels Rasi'el*)
467
Segundo tomo del ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha...
(span.; *Zweiter Band des scharfsinnigen Edlen Herrn Don Quixote de la Mancha*) 468
sehr kernige, ergötzliche und lustige Komödie, genannt Oma Gurtons Nadel, Eine → Ryght Pithy, Pleasaunt und Merie Comedie: Intyuled Gammer Gurtons Nedle, A
Seidenmanuskripte aus einem Handgrab in Mawangdui → Mawangdui Hanmu boshu
Seifried Hebling (mhd.) 469
Sei gegrüßt, allmächtiger König → Vita, král'u všemohúci
seinte resurrecion, La
(afzr.; *heilige Auferstehung, Die*)
470
Selasutta (pāli) → Suttanipāta
Selichot
(hebr.; *Bußgedichte*) 472
Seltsame Begegnung am Bich-câu → Truýen Bich-câu ký-ngô

- Semmyō
(jap.; *Kaiserliche Proklamationen*)
473
- Senchas Már
(ir.; *Große Überlieferung*) 473
- Senjūshō
(jap.; *Gesammelte Exzerpte*) 474
- Senkesār
(äth.; *Synaxarion*) 475
- Senodos (äth.) → Sinodos
- Senzai wakashū
(jap.; *Gedicht-/Sammlung für
tausend Jahre*) 476
- sept sages de Rome (afz.), Les →
Sindbād-nāme
- Ścāṛata maṅgeṣṭ
(äth.; *Reichsordnung*) 476
- Serāt Pararaton
(jav.; *Buch der Könige*) 477
- Serglige Con Culainn
(ir.; *Cú Chulainns Krankenlager*)
478
- Sermonum libri quattuor
(mlat.; *Vier Bücher Satiren*) 479
- Servatius-Legenden 479
- Setna-Roman (ägypt.) 481
- Sfar malwašē
(mdä.; *Buch der Tierkreiszeichen*)
484
- Shair Ken Tambuhan
(mal.; *Ken Tambuhan*) 485
- Shanhaijing
(chin.; *Buch der Berge und Meere*)
485
- Shāyist nē shāyist
(miran.; *Erlaubt und nicht er-
laubt*) 486
- Shichinin-bikuni
(jap.; *sieben Nonnen, Die*) 486
- Shijing
(chin.; *Buch der Lieder, Das*)
487
- Shinchokusen wakashū
(jap.; *Neue auf Kaiserlichen Befehl
ausgewählte Sammlung*) 489
- Shinkokin wakashū
(jap.; *Neue Sammlung aus alter
und neuer Zeit*) 489
- Shinsen wakashū
(jap.; *Neu ausgewählte Gedicht-
sammlung*) 490
- Shoku-Nihongi (jap.) → Rikkokushi
- Shoku-Nihon-kōki (jap.) → Rikko-
kushi
- Shufaka
(suaheli; *Barmherzigkeit*) 490
- Shuihu zhuan
(chin.; *Geschichte vom Flußufer,
Die*) 491
- Shujing
(ching; *kanonische Buch der Schrif-
ten, Das*) 493
- siben wasen Mainster (jidd.), Di →
Sindbād-nāme
- Sibyllinische Weissagungen → Oracula
Sibyllina
- Siddur
(hebr.; *Gebetbuch*) 494
- sieben Bücher, Die → siete partidas,
Las
- sieben Infanten von Lara, Die → siete
Infantes de Lara, Los
- sieben Nonnen, Die → Shichinin-bi-
kuni
- Siebenschläferlegende (mhd.) → Väter-
turbuch, Das
- sieben weisen Meister, Die → Sindbād-
nāme
- Siebzig Erzählungen eines Papageien
→ Sukasaptati
- Siegesinschrift des Königs Utu-hengal
von Uruk → Sumerische historische
Kompositionen
- siete Infantes de Lara, Los
(span.; *sieben Infanten von Lara,
Die*) 495
- siete partidas, Las
(span.; *sieben Bücher, Die*) 496
- Sigenot (mhd.) 497
- Sigiri-Inschriften (singhal.) 498
- Sigmundar kvæði
(fär.; *Sigmundslid*) 498
- Sigrdrifmal
(anord.; *Sigrdrifu-Lied, Das*)
499
- Sigurdarkviða in scamma
(anord.; *Kurze Sigurdalid, Das*)
500
- Sihalattakathā
(pālī; *singhalesische Kommentar,
Der*) 501
- Siku quanshu zongmu tiyao
(chin.; *Katalog und Abriß sämtli-
cher Schriften der vier Literatur-
gattungen*) 502
- Silva de varios romances (span.) → Ro-
manero
- Simhāsana-dvātrīṃśikā
(skrt.; *Zweiunddreißig [Erzäh-
lungen vom] Löwenthrone*) 503
- Sinagrip, car' Adorov i Nalivskoj strany
(aruss.; *Sinagrip, König von Ni-
ve und Assur*) 504
- Sinaxarion tu timimenu gadaru
(griech.-byzant.; *Legende vom ehr-
samem Esel*) 504
- Sindbād-nāme
(*Sindbādbuch, Das*) 505
- singhalesische Kommentar, Der →
Sihalattakathā
- Sinodos
(äth.; *Synodos*) 513
- Sintflutmythos → Sumerische Mythen
- Sinuhe-Erzählung (ägypt.) 514
- Si-Osires Fahrt durch die Unterwelt
(ägypt.) → Setna-Roman
- Sirat Abi Zaid wa-Bani Hilāl (arab.) →
Sirat Bani Hilāl
- Sirat al-mughāhidin wa-abṭal as-sāda al-
muwahhidin (arab.) → Sirat dāt al-
Himma
- Sirat 'Antar
(arab.; *Geschichte 'Antars, Die*)
515
- Sirat az-Zāhir Baibars
(arab.; *Geschichte von az-Zāhir
Baibars, Die*) 516
- Sirat Bani Hilāl
(arab.; *Geschichte der Banū Hilāl,
Die*) 517
- Sirat dāt al-Himma
(arab.; *Geschichte der Dāt al-Him-
ma, Die*) 518
- Sirat Saif Ibn Dī Yazan
(arab.; *Geschichte des Saif Ibn Dī
Yazan, Die*) 519
- Sir Gawayne and the Grene Knyght
(mengl.; *Sir Gawain und der Grü-
ne Ritter*) 519
- Siri li-asirani
(suaheli; *Geheimnis der Geheim-
nisse, Das*) 521
- Sir Thomas More (engl.) → Booke of
Sire Thomas More, The
- Sjúrðar kvæði
(fär.; *Lied von Sjúrður [d.i. Si-
gurð]*) 521
- Skāldatal
(anord.; *Skaldenverzeichnis*) 523
- Skaldendichtung (anord.) 524
- Skandhaka-Text (pālī/skrt.) → Vinaya-
pitaka
- Skandinavische Volksballaden 528
- Skarga umierajacego
(apoln.; *Klage eines Sterbenden*)
532
- Skazanie o bogatom kupce
(russ.; *Erzählung vom reichen
Kaufmann, Die*) 533
- Skazanie o Drakule Voevode
(aruss.; *Geschichte vom Wojewoden
Drakula, Die*) 534
- Skazanie o kure i lisice
(russ.; *Geschichte von Hahn und
Fuchs, Die*) 535
- Skazanie o pobojšce velikogo knjazja
Dimitrija Ivanoviča (aruss.) → Po-
vest' o Mamaevom pobojšce
- Skazanie o Pskovskom vzjatii (russ.) →
Pskovskoe vzjatie ...
- Skazanie o velikich knjazech Vladi-
mirskich
(russ.; *Erzählung über die Groß-
fürsten von Vladimir*) 535
- Skazanie pro chrabrogo vitezja pro Bo-
vu Koroleviča (russ.) → Povest' o
Bove-koroleviče
- Skazanie strasti i pochvala svjatuju mu-
čeniku Borisa i Gleba
(aruss.; *Erzählung vom Leiden der
heiligen Märtyrer Boris und Gleb
und Lobpreis auf sie*) 536
- Skirnismál
(anord.; *Skirnir-Lied, Das*) 537
- Skjoldunga saga
(anord.; *Geschichte der Skjoldun-
gar, Die*) 539
- Skolia [melē]
(griech.; *Trinklieder*) 539
- Slovo do svēta stvoření ... (atschech.)
→ Ostrovská píseň
- Slovo o pogibelci russkija zemli
(aruss.; *Klage über den Untergang
des russischen Landes*) 540
- Slovo o polku Igoreve
(aruss.; *Igorlid, Das*) 542
- Slovo o žitii i o prestavlennii velikogo
knjazja Dmitrija Ivanoviča
(russ.; *Erzählung von Leben und
Sterben des Großfürsten Dmitrij
Ivanovič*) 544
- Služba kabaku
(russ.; *Kneipendienst, Der*) 545
- Sniolv's kvæði
(fär.; *Lied von Sniolvur*) 546
- Soga monogatari
(jap.; *Erzählung von den Soga,
Die*) 547
- Sohar
(hebr. und aram.; *[Buch vom]
Glanz*) 548
- Sōhni Mahinval
(panjābi; *Sōlmī und Mahīnvāl*)
550
- Sōkpo-sangjōl
(kor.; *Ausführliche Darlegung des
Lebens Buddhas*) 551
- Sólarljóð
(anord.; *Sonnenlied, Das*) 552
- Solovej Budimirovič 553
- Somonyng of Everyman, The
(mengl.; *Jedermanns Vorladung*)
554
- Soneto a Cristo crucificado
(span.; *Sonett an den Gekreuzig-
ten*) 555
- Songshi
(chin.; *Geschichte der Song-Dynas-
tie*) 556
- Sonjara (mandingo) → Sundryata
- Sonnenlied, Das → Sólarljóð

- Sophonias-Apokalypse (kopt.) 557
 Spanceas (griech.-byzant.) 557
 Spiel van de V roede ende van de V
 dwaeze Maegden (ndl.) → Weltge-
 richtsspiele
 Spiegel des Todes → Totentanz
 Spiegel für Obrigkeit, Ein → Myr-
 roure für Magistrates, A
 Spiel der Mitte → Orta oyunu
 Spiel vom heiligen Ignatius, Das →
 rappresentazione di sant' Ignazio, La
 Spiel vom Jüngsten Tage (mhd.) →
 Weltgerichtsspiele
 Spiel vom verlorenen Sohn, Das →
 rappresentazione del figliuol prodi-
 go, La
 Spiel von den klugen und törichten
 Jungfrauen (lat.-mhd.) → Weltge-
 richtsspiele
 Spiel von der Bekehrung der hl. Maria
 Magdalena, Das → rappresentazione
 della conversione di santa Maria
 Maddalena, La
 Spiel von der Urstend Christi (mhd.) →
 Osterspiele (Münchener Osterspiel)
 Sponsus
 (mlat. und afzr.; *Sponsus, Der*)
 558
 Sprüche der Väter → Pirkej awot
 Sprüche Salomos (hebr.) → Bibel
 (AT)
 Ssu-k'ü ch'üan-shu ts'ung-mu t'ü-yao
 (chin.) → Siku quanshu zongmu ti-
 yao
 Stallmeister und der Scholar, Der →
 Podkoní a zák
 Stathis (ngriech.; *Stathis*) 559
 Statuten der Yuan-Dynastie → Yuan
 dianzhang
 Stavr Godinovič (russ.; *Stavr Godino-
 vič*) 559
 Steppennaja knjga
 (russ.; *Stufenbuch*) 560
 Sterzinger Osterspiel (lat.-mhd.) →
 Osterspiele
 Sterzinger Passionsspiel → Passions-
 spiele
 Shaviragāthā (skrt.) → Theragāthā —
 Therigāthā
 Stichoi poly erōtikoi ...
 (griech.-byzant.; *Gar erotische Ver-
 se...*) 561
 Stjörn
 (anord.; *Herrschaft, Die*) 561
 Stoglav
 (russ.; *Hundertkapitelbuch*) 563
 Straßburger Eide, Die (ahd./afzr.)
 563
 stratiotiki zoi en Elladi, I
 (ngriech.; *militärische Leben in
 Griechenland, Das*) 564
 Streitgespräch zwischen Kopf und
 Leib (ägypt.) 565
 Streit zwischen Apophis und Sekenen-
 rē, Der (ägypt.) 566
 Strengleikar
 (anord.; *Saitenspiele*) 566
 Stufenbuch → Steppennaja knjga
 Sturlunga saga
 (anord.; *Geschichte der Sturlun-
 gen*) 567
 Sturmvogel Zü (akkad.) → Anzū-My-
 thos
 Suche nach dem heiligen Gral → Ques-
 te del Saint Graal
 Suda
 (griech.-byzant.; *Großer Befesti-
 gungsbau*) 569
 Sud Šemjakin
 (russ.; *Urteil des Šemjaka, Das*)
 570
 Sündenklagen (mhd.) 570
 Suishu
 (chin.; *Geschichte der Sui-Dyna-
 stie*) 572
 Śukasaptati
 (skrt.; *Stiebzig Erzählungen eines
 Papageien*) 572
 Sukhāvativūha
 (skrt.; *Genaue Beschreibung des
 Glücklichen Landes*) 573
 Sulālat as-Salātin (mal.) → Sedjarah
 Melaju
 Šulgis-Hymnen → Sumerische Kö-
 nigshymnen
 Sumerische Beschwörungen 574
 Sumerische Briefe an Götter und ver-
 göttlichte Herrscher 575
 Sumerische Epen 575
 Sumerische Fabeln 580
 Sumerische Gebete 580
 Sumerische Georgica → Sumerische
 Unterweisungen
 Sumerische Gesetzessammlungen
 581
 Sumerische historische Kompositio-
 nen 581
 Sumerische Königshymnen 584
 Sumerische Königsinschriften → Sume-
 rische historische Kompositionen
 Sumerische Königsliste → Sumerische
 historische Kompositionen
 Sumerische Kultlieder 587
 Sumerische Lehren → Sumerische
 Lehrgedichte
 Sumerische Lehrgedichte 593
 Sumerische Mythen 596
 Sumerischer Bauernkalender → Sume-
 rische Unterweisungen
 Sumerische Schulsatiren (Schulgedich-
 te) 600
 Sumerische Sprichwörteransammlungen
 602
 Sumerische Streitgedichte 603
 Sumerische Unterweisungen 606
 Summoning of Everyman (mengl.),
 The → Somonyng of Everyman,
 The
 Sundbād-nāmak (pahlawi) → Sind-
 bād-nāme
 Sundryata (mandingo; *Sundryata*)
 606
 Sung-shih (chin.) → Songshi
 Suttanipāta
 (pāli; *Abchnitt von Lehrtexten*)
 608
 Suttapitaka (pāli) → Tripiṭaka
 Suvarnaprabhāsaśūtra
 (skrt.; *Goldglanz-Sutra, Das*)
 609
 Svarfœla saga
 (anord.; *Geschichte von den Leuten
 aus dem Svarfœdartal, Die*) 610
 Svenska folkvisor (schwed.) → Skandi-
 navische Volksballaden
 Svinnfellinga saga (anord.) → Sturlunga
 saga
 Svipdagsmál
 (anord.; *Svipdagstied, Das*) 611
 Svjatogor (russ.; *Svjatogor*) 612
 Synaxarion → Senkesār
 Synodicon Orientale
 (syrr.; *Sammlung von Synodalak-
 ten*) 613
 Synodos → Sinodos
 Syrische Josefs geschichten 614
 Szent Margitnak negyedik ...
 (ung.; *wunderbare Leben der heili-
 gen Margarethe...*, *Das*) 615
 T
 Ta'amra Giyorgis
 (äth.; *Wunder Georgs*) 617
 Ta'amra Maryām
 (äth.; *Wunder Marias*) 618
 Tabun juwan
 (mong.; *fünf Geschichten, Die*)
 618
 Taiheiki
 (jap.; *Chronik des Großen Frie-
 dens*) 619
 Tāin Bó Cuailinge
 (ir.; *Rinderraub von Cooley, Der*)
 620
 Tāin Bó Froich
 (ir.; *Raub der Rinder des Froech,
 Der*) 621
 Taiping guangji
 (chin.; *Erweiterte Aufzeichnungen
 aus der Regierungsperiode
 Taiping*) 622
 Taiping jing
 (chin.; *Kanonische Schrift vom
 Großen Frieden*) 623
 Taiping yulan
 (chin.; *Für den Kaiser bestimmter
 Überblick aus der Regierungsperi-
 ode Taiping*) 625
 Taketori monogatari
 (jap.; *Märchen vom Bambus-
 sammler, Das*) 625
 Tale of Gamelyn, The
 (mengl.; *Erzählung von Gamelyn,
 Die*) 626
 Talmud
 (hebr.; *Belehrung*) 627
 Tamariani
 (georg.; *Über T'amar*) 630
 Tamil-Veda → Tirumurai
 Tamrap Thāo Si Cūlakā → Nāng No-
 phamāt
 Tangli shuyi
 (chin.; *Tang-Gesetze mit Subkom-
 mentar und Entscheidungsgrün-
 den*) 631
 bsTan-'gyur
 (tib.; *Übersetzung der Lehrbü-
 cher*) 631
 Tantra (skrt.) 632
 Tao-te ching (chin.) → Daodejing
 Tarafa Nagar za-Bārok
 (äth.; *Rest der Worte Baruchs*)
 632
 Taras na Parnase
 (wruth.; *Taras auf dem Parnas*)
 633
 Targumim
 (hebr.; *[Bibel]übersetzungen*)
 634
 Taš'itā d-Sendbān hakkimā wa-
 pillō[sōpē] d-'ammch (syrr.) →
 Sindbād-nāme
 Tausendundeine Nacht (arab.) → Alf
 Laila wa-Laila
 Teatr
 (russ.; *Theater*) 635
 Tebaba Säbelā
 (äth.; *Weisheit der Sibylle*) 636
 Te'ezāza Sanbat
 (äth.; *Gebot des Sabbats*) 637
 Tefnut-Legende (ägypt.) 638
 Tegerenseer Antichristspiel (mlat.) →
 Weltgerichtsspiele
 Teikin ōrai
 (jap.; *Briefverkehr zur häuslichen
 Unterweisung*) 639
 Telegonia
 (griech.; *Telegonos-Epos*) 640
 Tempore Michaelis Imperatoris

(mlat.; *Zur Zeit des Kaisers Michael*) 640
 Teschuwot chachmej Zarfat (hebr.) →
 Responsen-Sammlungen der Juden
 Teufels Netz, Des (mhd.) 641
 Tëvaram
 (tamil; *Girlande der Gottheit*)
 642
 Tëvârîh-i Âl-i 'Osmân
 (osm.-türk.; *Geschichten des Hau-
 ses 'Osmân*) 643
 Thaddäus-Legende → Bibel (Apokry-
 phen)
 Theater → Teatr
 Thebais
 (griech.; *Thebais*) 645
 Thebenroman, Der → roman de
 Thèbes, Le
 Thekla-Akten → Bibel (Apokryphen)
 → auch: Paulus-Akten
 Theodosios und Dionysios (kopt.)
 645
 Theologia Teutsch → Deutsch Theolo-
 gia, Eyn
 Theophilus (mndl.; *Theophilus*)
 647
 Theotokia
 (kopt.; *Lieder zu Ehren der Mut-
 ter Gottes*) 647
 Theragäthä — Therigäthä
 (päli; *Verse der Mönche — Verse
 der Nonnen*) 649
 Thésis
 (griech.; *Thesus-Epos*) 650
 Thessalonicher-Briefe (griech.) → Bi-
 bel (Paulus-Briefe)
 Thidreks saga
 (anord.; *Geschichte Thidreks von
 Bern, Die*) 650
 thisia tu Avraam, I
 (ngriech.; *Opfer Abrahams, Das*)
 652
 Thomas-Evangelium (kopt.) 653
 Thora (hebr.) → Bibel (Fünf Bücher
 Moses)
 Thördar saga kakala (anord.) → Stur-
 lung saga
 Thorgils saga ok Haflíða (anord.) →
 Sturlunga saga
 Thorgils saga skarða (anord.) → Stur-
 lung saga
 Thrymskviða
 (anord.; *Thrym-Lied, Das*) 654
 Tihanyi alapítólevel
 (mlat.; *Tihanyer Stiftungsrukun-
 de*) 655
 Timotheus-Briefe (griech.) → Bibel
 (Paulus-Briefe)
 Tipitaka (päli) → Tripitaka
 Tiroler Passionsspiele → Passionsspie-
 le
 Tirumurai
 (tamil; *Heilige Schrift, Die*) 655
 Titanomachia
 (griech.; *Titanenkampf*) 656
 Tirus-Brief (griech.) → Bibel (Paulus-
 Briefe)
 Tivviya-p-pirapantam (tamil) → Nā-
 lāyira-p-pirapantam
 Tkadleček
 (arschsch.; *Weberlein, Das*) 656
 Tobias → Bibel (Deuterokanonische
 Bücher)
 Tochmarc Ailbe
 (ir.; *Werben um Ailbe, Das*) 657
 Tochmarc Étaite
 (ir.; *Werben um Étaite, Das*) 658
 Tod der Kinder des Lir, Der → Oid-
 headh Chloinne Lir
 Tod des Königs Artus, Der → mort le
 roi Artu, La

Todorqai toli
 (mong.; *Klarer Spiegel*) 659
 Togaïl Bruidne Da Derga
 (ir.; *Zerstörung der Halle von Da
 Derga, Die*) 660
 Togaïl Troi (ir.) → Trojaroman
 Tōkan kikō
 (jap.; *Reisebericht aus dem Osten*)
 661
 Tongguk-t'onggam
 (chin.; *Vollständiger Spiegel des
 Ostlandes*) 661
 Tongguk yoji-sungnam
 (chin.; *Vortrefflicher Überblick der
 Geographie des Ostlandes*) 662
 Tongki fuka akō hergen-i bithe
 (mandj.) → Manwen laodang
 Tōraigheacht Dhiarmada agus Ghráin-
 ne
 (ir.; *Verfolgung von Diarmaid
 und Gráinne, Die*) 662
 Torikaebaya monogatari
 (jap.; *Erzählung »Ach, könnt' ich
 sie doch miteinander vertauschen«*)
 663
 Tosafot
 (hebr.; *Zusätze*) 664
 Toscfita
 (aram. und hebr.; *Hinzufügung*)
 664
 Totentanz 665
 Toti sibāgun-u sūrgal
 (mong.; *Lehren des Papageien-
 Vogels, Die*) 668
 Towneley Plays, The
 (mengl.; *Towneleyspiele, Die*)
 668
 Tragocdia
 (slovak.; *Tragödie*) 670
 Tragödie in Yorkshire, Eine → York-
 shire Tragedy, A
 Traktate der Ihwān as-ṣafā', Die → Ra-
 sā'il Ihwān as-ṣafā'
 Traumbücher (ägypt.) 671
 traunige und wahre Tragödie des Herrn
 Arden aus Feversham in Kent, Die
 → Lamentable and True Tragedie of
 M. Arden of Feversham in Kent, The
 Travels of Sir John Mandeville → vo-
 yages d'outre mer, Les
 treffliches Zwischenspiel, genannt Tö-
 richter Taugenichts, Ein → Preaty
 Interlude Called Nice Wanton, A
 treue Magd, Die (mhd.) 671
 Triadon (kopt.) 672
 Trierer Floyris (mhd.) → Flore und
 Blancheflur
 Trierer Osterspiel (lat.-mhd.) →
 Osterspiels
 Trinklieder → Skolia [mele]
 Tripitaka
 (skrt.; *Dreikorb*) 672
 Triumph-Wagen Antimonii 676
 trois aveugles de compiégne, Les
 (afz.; *drei Blinden von Compiè-
 gne, Die*) 677
 Trojaroman 678
 Trost in Verzweiflung (mhd.) 691
 Truýen Bich-cáu ky-ngô
 (vietn.; *Seltsame Begegnung am
 Bich-cáu*) 692
 Truýen Nhi-đo-mai
 (vietn.; *wiedererblühten Pflau-
 menbäume, Die*) 692
 Truýen Phan-Trân
 (vietn.; *Geschichte der Familien
 Phan und Trân, Die*) 694
 Tsutsumi Chūnagon monogatari
 (jap.; *Erzählungen des Staatsrats
 vom Deiche*) 695
 Tukulti-Ninurta-Epos (akkad.) 695

U

Udāna
 (päli; *Feierlicher Ausspruch [des
 Buddha]*) 697
 Udānalankāra
 (toch.; *Schmuck des Udāna*) 698
 Udānavarga (skrt.) → Udāna
 Über das Erhabene → Peri hypsus
 Überlieferung des Zuo, Die → Zuo-
 zhuan
 Übersetzung der Lehrbücher →
 bsTan-gyur
 Über Tamar → Tamariani
 übliche Tagesablauf im edubba, Der →
 Sumerische Schulsatiren (Schulge-
 dichte)
 Ugaritische Gebete 698
 Ugaritische Klagelieder 700
 Ugaritische Mythen 701
 Uji-shūi monogatari
 (jap.; *Nachgetragene Erzählun-
 gen aus Uji*) 708
 Ulster-Zyklus (ir.) → Cú-Chulainn-
 Zyklus
 Ummagga-Jātaka (singhal.) → Pan-
 siyapanas-Jātakapota
 Unser jährlicher heimischer Auferste-
 hungs-Zirkus → Our Annual Do-
 mestic Resurrection Circus
 Unter dem Pflug → Ploughed Under
 Upanisads (ved.-skrt.) 708
 Uragasutta (päli) → Suttanipāta
 Uran toti sibāgun-u ühiger (mong.) →
 Toti sibāgun-u sūrgal
 Urnammus Tod → Sumerische Kult-
 lieder
 Urteil des Šemjaka, Das → Sud Šemja-
 kin
 Ušandara qan köbegün-ü tuğui
 (mong.; *Geschichte des Prinzen
 Ušandara*) 712
 Utsuhō monogatari
 (jap.; *Geschichte von der Höhle,
 Die*) 712

V

Vacanagalu
 (kanares.; *Aussprüche*) 715
 Väterbuch, Das (mhd.) 716
 Vafrūðnismál
 (anord.; *Wafthrudnir-Lied, Das*)
 716
 Van dem Dode ende van dem Leuende
 (mhd.) 717
 Van den levende ons Heren
 (mndl.; *Vom Leben unseres Herrn*)
 718
 Van den winter ende van den somer
 (mndl.; *Vom Winter und vom
 Sommer*) 718
 Vannirajāvaliya (singhal.) → Rājāva-
 liya
 Vāpnfirđinga saga
 (anord.; *Geschichte von den Män-
 nern an der Waffenförde, Die*)
 719
 Vāsiṣṭha-Dharmaśāstra
 (skrt.; *Lehrtext der Vāsiṣṭha-Schu-
 le über den rechten Lebenswandel*)
 720
 Vaticinium (tschsch.) → Sindbād-nā-
 me
 Vatsudoza saga
 (anord.; *Geschichte der Leute aus
 dem Sectal, Die*) 721
 Veda der Verse → R̥gveda
 Veda
 (ved.-skrt.; *[Heiliges] Wissen*)
 721

- Vedānga
(skrt.; *Glieder des Veda*) 730
- Vendīdāt (airan.) → Vidēvdāt
- Veneziana, La
(ital.; *venezianische [Komödie, Die]*) 731
- Verfolgung von Diarmaid und Gráinne, Die → Tóraigheacht Dhiarmada agus Ghráinne
- Vernichtung des Menschengeschlechts und die Erschaffung des Himmels, Die
(ägypt.; *Buch von der Himmelskühn*) 733
- Verse der Mönche — Verse der Nonnen → Theragāthā — Therīgāthā
- vertu du catholicon d'Espagne, La
(frz.; *Kraft des spanischen Katholikon's, Die*) 734
- verwunschene Prinz, Der (ägypt.) 735
- Vetālapāncavimsatikā
(skrt.; *Fünfundzwanzig Erzählungen eines Leichendämons*) 736
- Viaje de Turquía
(span.; *Reise in die Türkei*) 736
- Vibhanga-Texte (pālī/skrt.) → Vinayapitaka
- vida de Lazarillo de Tormes . . . , La
(span.; *Leben des Lazarillo von Tormes . . . , Das*) 737
- vida de madona santa Maria Egipcíacua, La
(span.; *Leben der heiligen Frau Maria aus Ägypten, Das*) 740
- Vida y hechos de Estebanillo González, hombre de buen humor
(span.; *Leben und Taten des Estebanillo González*) 741
- Vidēvdāt
(airan.; *Gesetz gegen die Dēvs [Dämonen]*) 741
- vie de saint Alexis, La
(afz.; *Leben des hl. Alexius, Das; Alexiuslied*) 743
- Vie de saint Grégoire
(afz.; *Leben des heiligen Gregor*) 744
- vie de saint Léger, La
(afz.; *Leodegarielied, Das*) 745
- vie et l'histoire du mauvais riche (frz.), La → Moralité du mauvais riche et du ladre
- vier Bücher Satiren → Sermonum libri quattuor
- vier Heemskinderen, De
(mndl.; *vier Haimonskinder, Die*) 746
- vies des pères, Les
(afz.; *Lebensbeschreibung der Wüstenväter*) 747
- Vīga-Glúms saga
(anord.; *Geschichte von Kampf-Glúmr, Die*) 748
- Vikramacarita (skrt.) → Simhāsana-dvātrīmsikā
- vilain mire, Le
(afz.; *Bauer als Arzt, Der*) 749
- Vimānavatthu
(pālī; *Geschichte der Paläste*) 749
- Vinayapitaka
(pālī und skrt.; *Korb der Ordenszucht*) 750
- Vinayapitaka (pālī) → Tripitaka
- Virginal (mhd.) 752
- Visböcker (schwed.) → Skandinavische Volksballaden
- Vision unserer Herrin Maria → Rā'eya egze'tena Māryām
- Viṣṇu-Smṛti
(skrt.; *Autoritative [Rechts-]Überlieferung des Viṣṇu*) 753
- Visramiani
(georg.; *Geschichte von Vis und Ramin, Die*) 754
- Vita antiquissima s. Servatii (lat.) → Servatius-Legenden
- Vita des heiligen Simeon (aserb.) 755
- Vita des Pachōm (kopt.) 757
- Vita di Cola di Rienzo
(ital.; *Leben des Cola di Rienzo*) 758
- Vita et passio sancti Venceslai . . .
(mlat.; *Leben und Leiden des hl. Wenzel . . .*) 760
- Vitaj, král'ů všemohúci
(atsch.; *Sei gegrüßt, allmächtiger König*) 760
- Vita sancti Servatii (lat.) → Servatius-Legenden
- Vita Tripartita
(ir.; *dreiteilige Vita [des Patricius], Die*) 761
- Vogelbuch → Pulologos
- Volch Vseslav'evič (russ.; *Volch Vseslav'evič*) 762
- Vollkommenheit der Weisheit, Die → Prajñāpāramitā
- Vollständiger Spiegel des Ostlandes → Tongguk-t'onggam
- Volospá
(anord.; *Weissagung der Seherin*) 763
- Volsunga saga
(anord.; *Geschichte der Völsungen*) 764
- Völundarkviða
(anord.; *Völund-Lied, Das*) 765
- Vom Leben unseres Herrn → Van den levене ons Heren
- Vom Winter und vom Sommer → Van den winter ende van den somer
- Von der babylonischen Gefangenschaft (mhd.) 767
- Vorauer Sündenklage (mhd.) → Sündenklagen
- Vortrefflicher Überblick der Geographie des Ostlandes → Tongguk yojisungnam
- voskopula, I
(ngriech.; *Schäferin, Die*) 767
- Voyage de Charlemagne . . . (afz.) → pèlerinage de Charlemagne . . . , Le voyage de saint Brendan, Le
(afz.; *Reise des hl. Brendan, Die*) 768
- voyages d'outre mer, Les
(frz.; *Reisen übers Meer, Die*) 770
- W
- Wafthrudnir-Lied, Das → Vafþrúðnismál
- Wahrhaftige Aufzeichnungen vom Hofe der Yi → Yijo sillok
- Wahrheit und Lüge (ägypt.) 773
- Wakan-rōcishū
(jap.; *Sammlung japanischer und chinesischer Schöner Gesänge*) 774
- Wakefield Cycle (mengl.) → Towneley Plays, The
- Wallersteiner Margarete (mhd.) → Margarete
- Wanderer, The
(aengl.; *Wanderer, Der*) 774
- Wartburgkrieg, Der (mhd.) 775
- Wasserspiegel, Der → Mizu-kagami
- Weberlein, Das → Tkadleček
- Weda (ved./skrt.) → Veda
- Weddāsē Māryām
(äth.; *Lobpreis Marias*) 777
- Weinberg der Seele → Wyngaerden der Sele
- Weingartner Liederhandschrift, Die (mhd.) 778
- Weinschweg, Der (mhd.) 780
- Weisheit der Sibylle → Tebaba Sabelā
- Weisheit Salomos, Die → Bibel (Deuterokanonische Bücher)
- Weisheit, welche Christus ist → Wisdom Who is Christ
- Weissagung der Seherin → Völospá
- Weissagungen des Neferti (mhd.) 781
- Weltgerichtsspiele 782
- Wenamun Reise (ägypt.) 797
- Wenxuan
(chin.; *Auslese aus der Literatur*) 798
- Werben um Ailbe, Das → Tochmarc Ailbe
- Werben um Étaín, Das → Tochmarc Étaíne
- Wessobrunner Gebet (ahd.) 799
- Wettstreit zweier Militärbeamten (ägypt.) 800
- Widsith (aengl.; *Widsith*) 801
- wiedererblühten Pflaumenbäume, Die → Truyn Nhu-ḏo-mai
- Wiener (Altdeutsche) Genesis (mhd.) 802
- Wiener Osterspiel (mhd.) → Osterspiele
- Wiener Passionsspiel (lat.-mhd.) → Passionsspiele
- Wiener Rubinusrolle (lat.-mhd.) → Osterspiele
- Wienhäuser Liederbuch 803
- Wilhelms Mönchsleben → moniage Guillaume, Le
- Winsbecke, Der (mhd.) 804
- Wisdom Who is Christ
(mengl.; *Weisheit, welche Christus ist*) 804
- Wissen von den Melodien → Sāmaveda
- Wissen von den Opfersprüchen → Yajurveda
- Wölund-Lied, Das → Völundarkviða
- Wolfenbüttler Osterspiel (lat.-mhd.) → Osterspiele
- Wormser Zyklus (jidd.) → Ma'asse-Buch
- wunderbare Leben der heiligen Margarethe, Tochter König Bélas IV., Das → Szent Margitnak negyedik Béla király leányának élete
- Wunder Georgs → Ta'āmra Giyorgis
- Wunder Marias → Ta'āmra Māryām
- Wundersame Berichte von Geistern aus Japan → Nihon reiki
- Wyngaerden der Sele
(mnd.; *Weinberg der Seele*) 806
- X
- Xiaojing
(chin.; *klassische Buch der Kindesliebe, Das*) 809
- Y
- Yājñavalkya-smṛti
(skrt.; *Autoritative [Rechts-]Überlieferung des Yājñavalkya*) 811
- Yajurveda
(ved.-skrt.; *Wissen von den Opfersprüchen*) 812

- Yamato monogatari
(jap.; *Erzählungen aus Yamato*) 817
- Yanzi chungui
(chin.; *Frühling und Herbst des Meisters Yan*) 818
- Yasaqname (osm.-türk.) → Qänünname
- Yijing
(chin.; *I Ging. Das Buch der Wandlungen*) 819
- Yijo sillok
(chin.; *Wahrhaftige Aufzeichnungen vom Hofe der Yi*) 820
- Yili
(chin.; *Zeremoniensitten*) 820
- Ynglingatal
(anord.; *Aufzählung der Ynglinge*) 821
- Yogasūtras
(skrt.; *Leitfäden [bzw. Regeln] für [körperliche und geistige] Selbstzucht*) 822
- Yogavāsīṣṭha-Rāmāyana (skrt.) → Rāmāyana
- Yongle dadian
(chin.; *Großer Kodex der Regierungsepoche Yongle*) 824
- York Cycle
(mengl.; *York-Zyklus*) 825
- Yorkshire Tragedy, A
(engl.; *Tragödie in Yorkshire, Eine*) 826
- Yotsugi-kagami (jap.) → Ō-kagami
- Yotsugi monogatari (jap.) → Ō-kagami
- Yowa no nezame
(jap.; *Erzählungen in schlaflosen Nächstunden*) 827
- Ysopet (afiz.; *Ysopet*) 828
- Yuan dianzhang
(chin.; *Statuten der Yuan-Dynastie*) 829
- Yuanshi
(chin.; *Geschichte der Yuan-Dynastie*) 830
- Yujiaoli
(chin.; *Rotjade und Traumbirne*) 831
- Yūjo-hyōbanki
(jap.; *Kritische Notizen über Freudenmädchen*) 832
- Yung-lo ta-tien (chin.) → Yongle dadian
- Yutai xinyong
(chin.; *Neue Gesänge von der Jadederrasse*) 833
- Yuzhi Shengjing fu (chin.) → Mukden-i fu bithe
- Ywain and Gawain
(mengl.; *Ywain und Gawain*) 833
- Z
- Zakonik cara Dušana
(aserb.; *Gesetzbuch des Zaren Dušan*) 835
- Zauberer Hi-Hor, Der (ägypt.) 836
- Zehnjungfrauenspiele → Weltgerichtsspiele
- Zeno (mnd.) 836
- Zephania (hebr.) → Bibel (Prophetenbücher)
- Zeremoniensitten → Yili
- gZer-mig
(tib.; *Gedächtnisschlüssel*) 837
- Zerstörung der Halle von Da Derga, Die → Togail Bruidne Da Derga
- Zhongyong
(chin.; *Maß und Mitte*) 838
- Zhouli
(chin.; *Riten der Zhou*) 838
- Zhuangzi
(chin.; *Dschuang Dsi*) 839
- Zhushu jinian
(chin.; *Auf Bambus geschriebene Annalen*) 841
- Žitje Aleksandra Nevskogo
(aruss.; *Leben des Aleksandr Nevskij, Das*) 841
- Žitie i žizn' svetago i blaženago i prepodobnago ot'ca našego Simeona... (aserb.) → Vita des heiligen Simeon
- Životi kraljeva i arhiepiskopa srpskih (aserb.; *Lebensbeschreibungen der serbischen Könige und Erzbischöfe*) 843
- Život i žizn' prepodobnago ot'ca našego Simeona (aserb.) → Vita des heiligen Simeon
- Zū-Mythos (akkad.) → Anzū-Mythos
- Zuozhuan
(chin.; *Überlieferung des Zuo, Die*) 844
- Zur Zeit des Kaisers Michael → Tempore Michaelis Imperatoris
- Zusätze → Tosafot
- Zwei-Brüder-Märchen, Das (ägypt.) 844
- Zweite Kirchenslavische Wenzelslegende (tschech.-ksl.) 845
- Zweiter Band des scharfsinnigen Edlen Herrn Don Quijote de la Mancha → Segundo tomo del ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha
- Zweite Ur-Klage → Sumerische Kultlieder
- Zweiwegebuch → Ägyptische Totenliteratur
- Zweiunddreißig [Erzählungen vom] Löwenthrone → Simhāsana-dvātrimśika
- Zwölfapostel-Epos → Gilgames-Epos
- Zyklus [der Feiertagsgebete] → Machsor